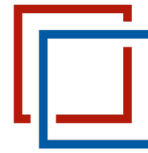




universität
wien

Institut für Byzantinistik
und Neogräzistik



ÖSTERREICHISCHE
GESELLSCHAFT FÜR
NEUGRIECHISCHE
STUDIEN

Einladung zu einem Gastvortrag:

Dr. Maria Nikolopoulou

(National and Kapodistrian University of Athens)

**The War book wave and the English translation of Life in the tomb by
Stratis Myrivilis:
cultural politics and modern Greek scholars in the interwar period**

**Ort: Institut für Byzantinistik und Neogräzistik der Universität Wien
Postgasse 9, 2. Stock, Hörsaal (barrierefreier Zugang über Schönlaterngasse 12 - Lift)**

Zeit: Dienstag, 11. Juni 2024, 18:30

The presentation focuses on the efforts to publish a translation of Myrivilis' novel "Life in the tomb" in the UK during the early 1930s, when the success of Erich Maria Remarque's "All is quiet on the western front" created a 'war book boom' across Europe and the USA. The 1930 edition of "Life in the Tomb" propelled Myrivilis into the Athenian literary field and motivated different cultural mediators in France (A. Protopazzi), Britain (A. Pallis and P. Delta), USA (M. Visanthis / M. Hatsos) and Albania (Dhimiter Faló) to instigate the book's translation and to contact publishing houses. The Greek government encouraged the English translation by the Korae Professor F.H. Marshall. The correspondence with the publishing houses is a case study for the reception of Modern Greek literature abroad, the role of the Greek communities as cultural mediators, the attempt to promote Modern Greek literature through international political and cultural trends and the role of literature in cultural diplomacy. Research material is drawn from the archives of Stratis Myrivilis, Alexandros Pallis, Petros Vlastos, C. P. Cavafy and the Korae Chair archive in King's College London.

Im Anschluss wird zu einem kleinen Empfang eingeladen.
Gäste sind herzlich willkommen!